



Tezgahüstü Sogutucu Loop-Serisi

Kullanım Tarifi

Bu Kullanma Kilavuzunu Dikkatli saklayiniz.**Sayin Müsterilerimiz!****Cihazinizi aldıktan sonra görünülür hatalari kontrol ediniz.****Transport hatalarında lütfen Nakliyeciyeye basvurunuz.****Kendi hatanızdan kaynaklanan bir sebeple olabilecek arizalar için Garantie belgeniz geçerli değildir.****Daha fazla Bilgi edinmek için teslimat ve ödeme belgelerine bakınız.****Makineyi çalıştırmadan önce:**

Kullanma kilavuzunu Dikkatle okuyunuz.

Makinenin Kullanım şeklini kendinize tanıtınız.

İleride olabilecek Arızalar için, lütfen Makineyi kuran Servise müracaat ediniz.

Teknik Service Adresi:

Adi:
Yer:
Cadde:
Telefon:
Yetkilikisi:

İçindekiler

	Sayfa
1. Tanitim.....	2
2. Güvenlik Talimatı.....	3
3. Kullanım Tasarı.....	4
4. Kullanım Yeri.....	4
5. Installation.....	4
6. Çalışma ve Kapanmada.....	5
7. Temizleme usülleri.....	7
8. Arıza ve Arızayı gidermek.....	8
9. Teknik Veriler.....	10
10. Akis Diyagramı.....	11
11. Ceyran Diyagramı.....	13

1. Tanitim

Bizim en önemli görevimiz kaliteli Cihazlar üretmek.

Herhangi bir problemle karşılaştığınızda kullanma kilavuzu yetersiz geliyorsa, bize mektup veya Telefon la ulaştığınızda size yardımcı oluruz.

Bize Mektup ile ulaşırsanız lütfen Makinanın Model ve Seri numarisini yazmayı Unutmayınız.

Adresimiz:

IMI Cornelius Deutschland GmbH
Carl-Leverkus-Straße 15
40764 Langenfeld
Tel.: +49 (0) 2173 / 793-0
Fax.: +49 (0) 2173 / 77438
Internet: www.imi-cornelius.de

2. Güvenlik Talimatı

2.1 Genel Güvenlik Talimatları

Bu Cihaz günümüzdeki Teknik Donatımlarla imal edilmiştir.
Cihazınızı Kullanma Kilavuzuna uygun olarak kullanırsanız, güvenilir durumdadır.
Makinanızın Güvenirliliği için bu Talimatlara uyunuz.

Cihazınızı sağlamlığından emin olmadan çalıştırmayınız.
Herhangi değişiklik Güvenlik bakımından yasaktır, bu konuda daha fazla bilgi almak
İçin Servisimize müracaat edebilirsiniz.

Güvenlik Talimatların (örnek Güvenlikventilleri, Yüksekgerilimkontrol vs.) kaldırılması veya
değiştirilmesi yasaktır (Yaralama ve Ölüm Tehlikesi!).

Cihazın Bilgisi olan kişi tarafından veya eğitilmiş birisi tarafından kullanılması
önerilir. Herhangi bilgisi olmayan kişiler veya bu kişiler tarafından değişiklikler yapılması
yasaktır.

Günde en az bir kez İç ve Dis Kontrollerin yapılması önerilir.
Güvenlik Talimatların yok edilmesinde veya değiştirilmesinde Servisimize haber veriniz,
icabında Cihazın durdurulması şarttır.

Dikkate değer bir konuda sadece CORNELIUS tarafından üretilmiş original parçalar
kullanılmalıdır.
Bunun dışında kullanılan parçalardan dolayı hasarlar veya kullanılış hataları Firma
IMI Cornelius Deutschland GmbH sorumlu değildir.

2.2 Güvenlik İşaretleri Elektrik

Elektrik çarpması ölüme veya yaralanmaya yol açar!
Bilgisi olmayan kişiler tarafından Cihazımızın Elektrik tamirati yasaktır.
Su ve Elektrik tehlikeli bir birleşimdir!

Cihazda veya yakınında temizlik yapmadan önce cihazın kablosunu elektrik prizinden
çikarın!
Cihaz yalnız toprak hattı olan elektrik prizine takılmalıdır.
Böyle bir priz yoksa bir elektrikçi çağrılmalı ve gereken bağlantı sağlanmalıdır.

2.3 Güvenlik Talimatı CO₂

Karbondioksit tüpünü dik olarak yerleştirin ve devrilmemesi için önlem alın.
Gaz tüpünü ısıdan (örneğin güneş ışınlarından vs.) koruyun. Tüpün herhangi bir soba veya
kaloriferden uzaklığı en az 0.5m olmalıdır.
Tüpün içindeki gaz havadan daha ağır olduğu için kapalı yerlerde kaçak olduğu takdirde
bogulmaya neden olabilir.
Cihazdaki bazı parçalar basınç altında bulunduğu için dikkat edilmesi gerekir.
Cihazın içindeki basınçtan dolayı parça sökme veya çıkarmayı denemeyin.

3. Kullanım Sekli

Loop Serisi sadece alkolsüz ve soguk icecekler icin imal edilmistir.
Gida sektörüne ait CO₂ bu cihazda kullanılmalidir.
Diger icecekler icin ve maddeler icin sogutucu olarak kullanilmasi yasaktir.

Makineye giren iceceklerin sicakliginin 32 °C dereceyi gecmemesine dikkat ediniz,aksi takdirde makinenin sogutucusunda yüksek basinc meydana gelebilir.

Sogutucunun enerjidosasimi sadece su ile saglanmaktadır.Baska maddeler yasaktir.

4. Kullanım Yeri ve Talimatları

4.1 Kullanım Yeri

Cihazın kullanıldığı ülkenin elektrik sistemine ve talimatlarına uyulması gerekir.
Kullanıldığı yerindeki hava sirkulasyonu cihazın gücüne göre olmalıdır.
Hava sirkulasyonunun az olması cihazın çok ısınmasına ve bozulmasına sebep olur.
Cihazda hava sirkulasyonunu sağlayan deliklerin açık olmasına dikkat edin.

	LOOPINO	LOOP	LOOP XL
Isıtma gücü Watt	350	660	1000
Hava hacmi m ³ /h	130	150	300

4.2 Elektrik Bağlantıları

Prizin 16 Amperlik bağlantısı için toprak hattı gereklidir.
Elektrik toleransı:230V~ +6%/-10% / 50Hz olmalıdır.

	LOOPINO	LOOP		LOOP XL	
	PEM	PEM	POM	PEM	POM
Çalışma gücü Watt	200	315	365	500	600

Cihazın uzatma kablosu ile kullanılması durumunda kablonun 50 metreyi geçmemesi gereklidir. Kablo 2,5mm² kullanılmalıdır. Sadece bir Cihaz bu uzatma kablosuna bağlanmalıdır.

5. Installation (Cihazın Kuruluşu)

Cihaz sadece servisimizin teknik elemanları tarafından kurulmalıdır.
Prizin önünün açık olmasına dikkat edin. Cihazın bağlantısı hasar görürse sadece servis elemanları tarafından tamir edilmelidir.

5.1 Premix

5.1.1 CO₂ Bağlantı Premix

İçecekleri ihtiva eden kabloların max basıncına dikkat ediniz.
En azından bir yolluk 7bar basınc düşürücüye ihtiyac vardır.
Lastik hortumun iç çapı en az 4mm olmalıdır.

5.1.2 Premixkabi Baglantisi

Mesrubat kabinin baglantisini 6mm hortumla 8mm giris sogutucu girisine takiniz.

5.2 Postmix

5.2.1 Postmix su baglantisi

Hortumlar 8mm olması gereklidir, su girisine filtre ve su basinc ayar aleti sarttir. Filtrenin arkasina T-parcasi baglayiniz, filtreyi yikamak icin, su basincin 2bar olması gereklidir (Kontrolmanometreyi subasinc sisteminin üzerine monte ediniz).

5.2.2 Postmix CO2 Baglantisi

Mesrubat kabinin max basincina dikkat ediniz. Ciftyollu 7bar lik basincdüsürücü gereklidir. Birinci Karbonatör ikinciside Surup icin. CO₂ basincini asagidaki tabelleye göre ayarlayiniz (Kapsam 6.1). Baglanti icin 4mm hortumlar kullanilmalidir.

5.2.3 Postmixsurubunun Baglantisi

Mesrubat kabinin baglantisini 6mm hortumla 8mm giris sogutucu girisine takiniz.

6. Calisma ve Kapanma durumunda

6.1 Calisma Esnasinda

Makinayi Calistirmedan önce transport önlemlerini cikartmayi unutmayiniz.

Asagidaki belirtilen noktaları sirasi ile takip ediniz!
Calistirmedan önce temizlik önlemlerine dikkat edin.

Mesrubat kabi ve ficilarini her degistirilmesinde takma musluklarinin temizlenmesi gerekir.

Takma musluklarini mesrubat kabina veya ficiya takin.

Mesrubat icin takma muslugu gri=CO₂, siyah takma muslugu =mesrubat/ana madde.

CO₂ deki vanayı ve basinc düsürücüsündeki cesme vanasını aciniz.
Basinc düsürücüdeki CO₂ basincisini kontrol edin.Basinc asagidaki degerlerde olmalıdır.

Surup:	1,5-2,5 bar	
CO ₂ karbonlastirma basinci:	3,5-4,0 bar	soguk karbonlastirma
Hafif Üretimde:	1,0-1,5 bar	

CO₂ basinc ayari ayar vidasini cevirmekle yapilir:
Saat yönüne cevирince basinc yükselir.
Tersine cevирince basinc düşer.

CO₂ kapama ventili kapatarak CO₂ hortumlarındaki kacagi kontrol edin.

Basinc azalticidaki ön basinc düsmemesi gerekir,aksi halde servis teknisiyenleri cagrilir!
Bundan sonra CO₂ kapama ventilini sonuna kadar acmayi unutmayiniz.

Su girisini actiktan sonra su basincini kontrol ediniz .Öneri: 2,0-2,5bar.

Ayarlar su basinc ventilinin ayarcivatasindan yapilir:

- Saat yönüne cevirince basinc yükselir.
- Tersine cevirince basinc azalir.

Mesrubat/Anahortumlarında kacak olup olmadigini kontrol ediniz. Bu sadece görünüsle mümkündür. Sivi kacagi oldugu taktirde servis teknikeri cagiriniz.

Su giris cesmelerini kapatınız,basinc göstergesi düsmemelidir, aksi takdirde servis teknikeri cagiriniz. Daha sonra su giris cesmelerini aciniz.

6.2 Cihazın calistirilmesi

Su kabi tamamen cesme suyu ile doldurulur. (Dista ki cizgiyedikkat edin)
Doldurma miktarı için 8. Sayfada ki teknik bilgilere bakın.

Makinanın kablosunu topraklanmış piriize takınız.

Cihaz su ile doldurulunca buz bankasi kumandasi ile calisan cihaslari otomatik calisir. Suyu doldurduktan sonra buz bankasinin istenilen dereceye ulastiktan sonra komprösör otomatikmen durur. Daha önce kapama sinyali verilmiş olsa dahi sogutma devresini baslattiktan sonra en az 5 dakika devam eder. Daha önce acma sinyali vermiş olsa dahi sogutucu devresini kapattiktan sonra ara verme zamani en az 3 dakika sürer. 3 dakikalik ara verme zamani calistirma esnasında veya elektrigin kesilmesi halinde gecerlidir. Bu cihazlarda 2 elektrodlu buzbankasi duyarisi mevcuttur.

Postmix cihazlarda karbonatörpomposu kendini otomatikmen acar ve karbonatör kabini doldurur. Karbonatör kabini en yüksek seviyeye geldiyi zaman karbonatorpomposu en gec 5 dakika sonra kendiliginden durur. Pompanin uzun calismasi hortumların su kacirdigini veya su eksikliyi gösterir. Pompayi bir daha calistirmek için cihazın kablosunu piriizden cekip bir daha piriize sokmanız gerekir.

Postmix cihazları mesrubatların bos cekmesine korunmustur. Mesrubat hacmi büyük olursa “Empty-Elektrod duyarisi“ sivi ile temase gecmesse, Postmix cesmeleri Elektrikten kesilir. Mesrubatin gelmesi için kabin dolması gerekir.

Karbonatör kabi havasını almak için ventili 2 ile 4 saniye arasi cekiniz.

6.3 Mesrubat sisteminin havasını alınması

1. Cesmenin altına bir bardak koyunuz.
2. Mesrubat cesmelerin Sirup ventilini el ile actiginizde Mesrubat akisini izleyiniz,akista mesrubat sivisi sabit ve havası alınmış sekilde akiyorsa islem tamam demektir, sayet öyle degilse baglantılardan hava aliyor demektir,lütfen baglanti yerlerini kontrol ediniz.

6.4 Mix Ayari

Brix Ayarini iceekte ayarlamak.

Bilgi: Sogutucu sistemini kompresorun ilk kapanmasına kadar calistiriniz, buzbankasi olana kadar. Mesrubat derecesi 5°C asmamalidir. Mix ayari ayar bardagi ile soda ve Surup ölçülmelidir. Mix ayari üreticinin kosullarina uymassa (üreticiden bilgi edinebilirsiniz) veya ayarcivatasından ayarlanabilir.

Saat yönüne dogru surup cogalir.
Ters yönüne surup azalir.

Soda suyunun ayarlanması Postmix cesmesinden ayarlanmalıdır, cesmenin kagitlarına bakip ayarlayin.

6.5 Kullanım sonu

Her kullanımdan sonra CO₂ tüpü ve su cesmeleri mutlaka kapatılmalıdır!
Makineyi calistirdiginizda lütfen cesmelerin ve CO₂ tüpünü aciniz.

6.6 Günlük Kontrol

Gazvanalarının sonuna kadar acik olmasını kontrol edin.

Mesrubat hortumlarında kacak olmadığına dikkat edin. Kacak varsa servis tekniklerini cagirin.

CO₂ tüpvanisini kapatarak CO₂ hortumlarında ki kacağı kontrol edin. Basinc azalticida ki ön basinc düşmemesi gerekir. Aksi halde hemen servis tekniklerini cagirin!
Bundan sonra CO₂ tüpvanisini sonuna kadar acmayı unutmayiniz.

6.7 Cihaz kapali durumda

Cihaz uzun zaman calistirilmediği durumda asagidaki noktalara dikkat edin.
CO₂ tüpünü kapatınız, su cesmelerini kapatınız,hava basinc kontrol ventilini kapatınız.
Cihazın kablosunu prizden cikariniz.
Hortum nippelrini mesrubat tankından cikariniz,cihazı bosaltip temizleyiniz.
Cihazın temizlenmesi bilgisi olan kisi tarafından yapılmalıdır.

7. Temizlik Talimatları

Her ülkenin kendine göre sogutucu cihazlar için Temizlik talimatları vardır lütfen onlara dikkat ediniz.

Her mesrubat degistirilmesinde iceceğin aktığı parçaların temizlenmesi gerekir, hava ile icecekle temas eden parçalar temizlenmelidir.

Temizlik sivisi kullanırken deriyiyakan asitleme olabilir. Bu nedenle temizlik yaparken kuruyucu gözlük ve elbise kullanmalıdır.

Cihazın kullanıldığı yere ve kirlenmesine göre sivilastırma lamellerinin takriben her üç ayda bir temizlenmesi gerekir. Bunun için fırca ve elektrik süpürgesi kullanılmalıdır.

Su seviyesi sürekli kontrol edilmesi ve suyun senede bir defa deyistirilmesi gerekir.

Suyun Yosunlanması 14-9670-150 numaralı desenfekte maddesi ile önlenebilir. Desenfekte maddesi 30 litre için yeterlidir.

Cihazın temizlenmesi altındaki öneriye göre cihazı taniyan bir kiseden temizlenmesi gerekir:

Bilen kiseden temizlenmesi gerekir	CO₂ Hortumu	Mesrubat Hortumu	Anamadde Hortumu
İlk çalıştırmadan önce		X	X
Her içecek degistirilmesinde		X	X
Durdurmadan önce ve sonra 1 haftadan fazla		X	X
Her 2 haftada		X	
Her 3 haftada			X
Her 12 ayda	X		

8. Arızanın giderilmesi

Sogutucuda bir arızada olup olmadığını tespit etmeden önce:

Cihazın Elektriğe bağlı olup olmadığını?

Cihazın suya bağlı olup olmadığını?

Mesrubat kabi bos olup olmadığını?

CO₂ tüpünün bos olup olmadığını kotrolden gecirin?

Arıza Cesiti	Nedeni	Giderilmesi
Kompressor çalıştığı halde içecekler sıcak	Kirlenmiş ve önü kapatılmış sivilastirici	Sivilastirici lamellerin arasını fırça ile temizleyin
	Mesrubat verisi yüksek	İçecek miktarına dikkat edin
İçecekler sıcak, kompressor çalışmıyor	Havuzda su yok veya az	Su miktarını doldurun
	Elektrik veya kompressor bozuk	Servis teknikeri çağırın
Mesrubat köpüklenmesi cesmede	İçecekler fazla bekletilmiş ve CO ₂ ile fazla karıştırılmıştır	İçecekler deposuna yeni içecek takın

Ariza Cesiti	Nedeni	Giderilmesi
Mesrubat köpüklenmesi bütün cesmelerde	CO ₂ basinci cok yüksek	Basinci ayarlayin
	Bütün icecekler CO ₂ ile fazla karisilmis	Depoya taze icecek ve anamadde baglayin
	Bütün icecekler sicak	Iceceklerin muhafaza edildiği yerdeki sicakligi kontrol edin, sicak olmasin
Cesme sadece surup veriyor Postmix cihazinda	Hata su devrim dairde	Su cesmesinin acik olup olmadigini kontrol edin
		Su basinci 2bar olup olmadigini kontrol edin
		Karbonmotorunun calisip calismadigini kontrol edin, sayet hayir ise service teknikeri cagirin
	Su hortumlari donmustur	Service tekniker cagirin
	Cesme bozuk	Cesmeyi degistirin
CO ₂ hacmi iceceklerde Düsük	Karbonatör kabinda hava vardir	Havasini aliniz
	CO ₂ basinci düşük	Basinci ayarlayin
Cok veya az anamadde icecegin icinde Postmix de	Cesme ayari sikismis	Service tekniker cagirin
	Anamadde basinc ayari yüksek veya düşük	CO ₂ basincini ayarlayin

9. Teknik bilgiler

	LOOPINO	LOOP	LOOP XL
Cihazın kapasitesi AFG 0,2 –0,3 Litre			PEM POM (0,3 l)
Cihazın Gücü	85 (0,2 l)	100 (0,3 l)	180 210
Sabit-mesrubat saat ta	45 (0,2 l)	50 (0,3 l)	80 75
Elektrik	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
	PEM	PEM POM	PEM POM
Watt olarak çekilen güç	200	315 365	500 600
Kompresör gücü Watt(PS)*	160 (1/6)	250 (1/5)	395 (1/3)
Sogutucu Gücü			PEM POM
Watt	164	350	600 540
Kcal/h	141	300	520 470
Buz bankası ağırlığı kg	2,2	5,3	7
Buz bankası kapasitesi kcal	176	424	560
Dakikada buz oluşumu	75	110	110
		PEM POM	PEM POM
Su deposu kapasitesi Litre	9	14,5 13	20 19
Ölçüler mm olarak			
Yükseklik AFG	400	505	550
Genislik	320	355	415
Derinlik	560	625	660
		PEM POM	PEM POM
Nakliye ağırlığı kg	23	37 38	46 50

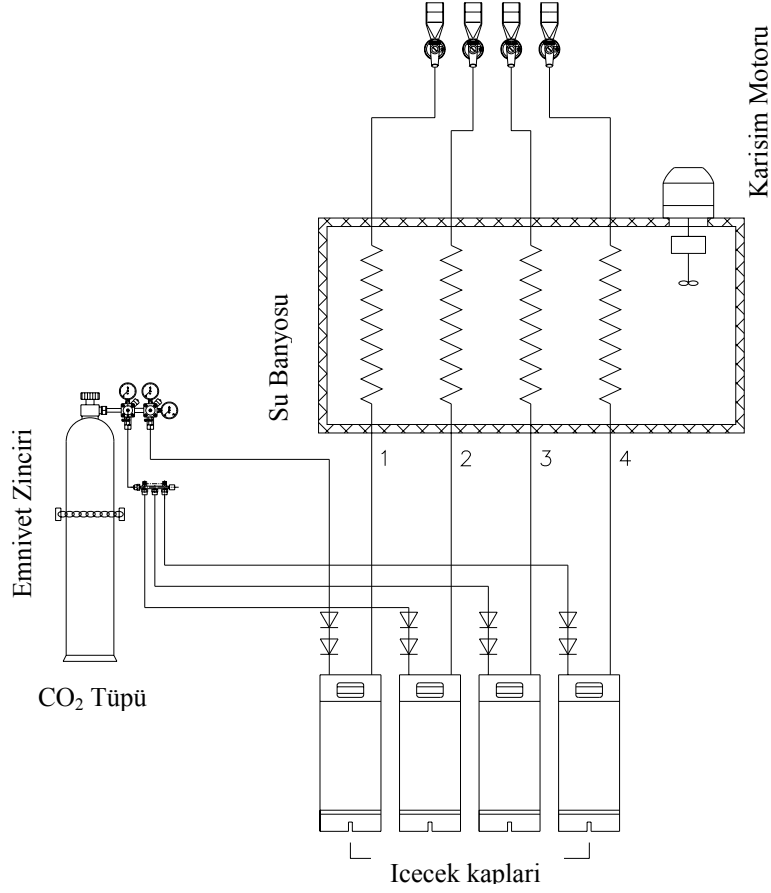
* -10 derecede buharlaşma derecesi

Makinanın soğukluk derecesi 24°C üstünde çevre derecesi ve içecek giriş derecesi 24°C olduğunda içecek çıkış derecesi 5°C den olması gerekir.

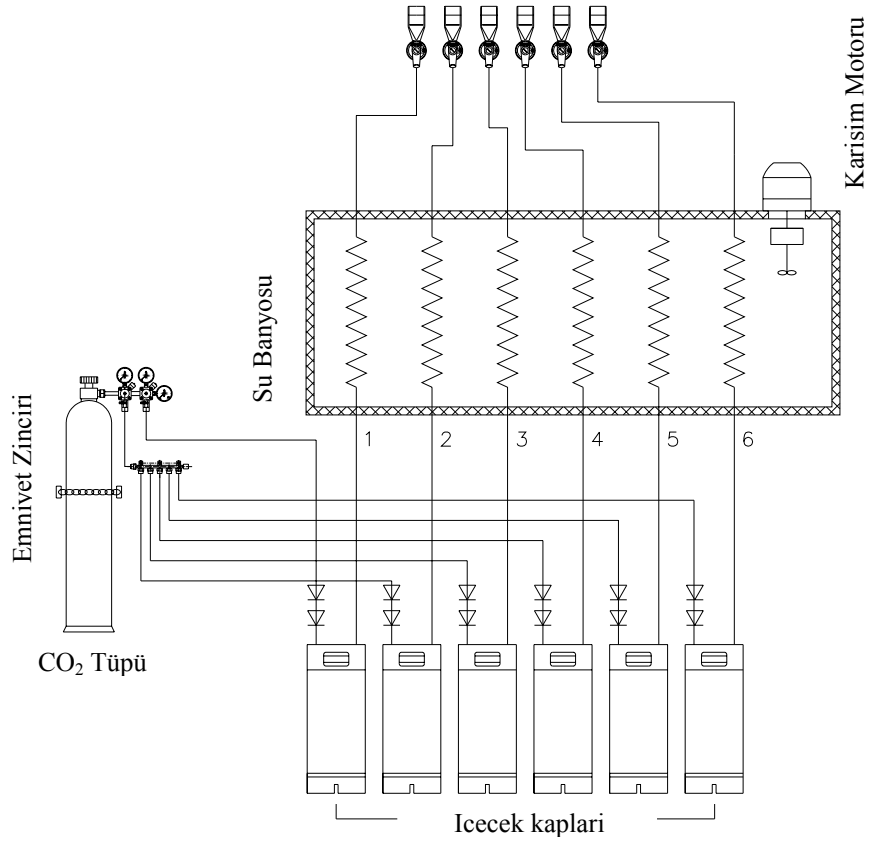
Değişiklik olabilir.

10 Akim Semasi

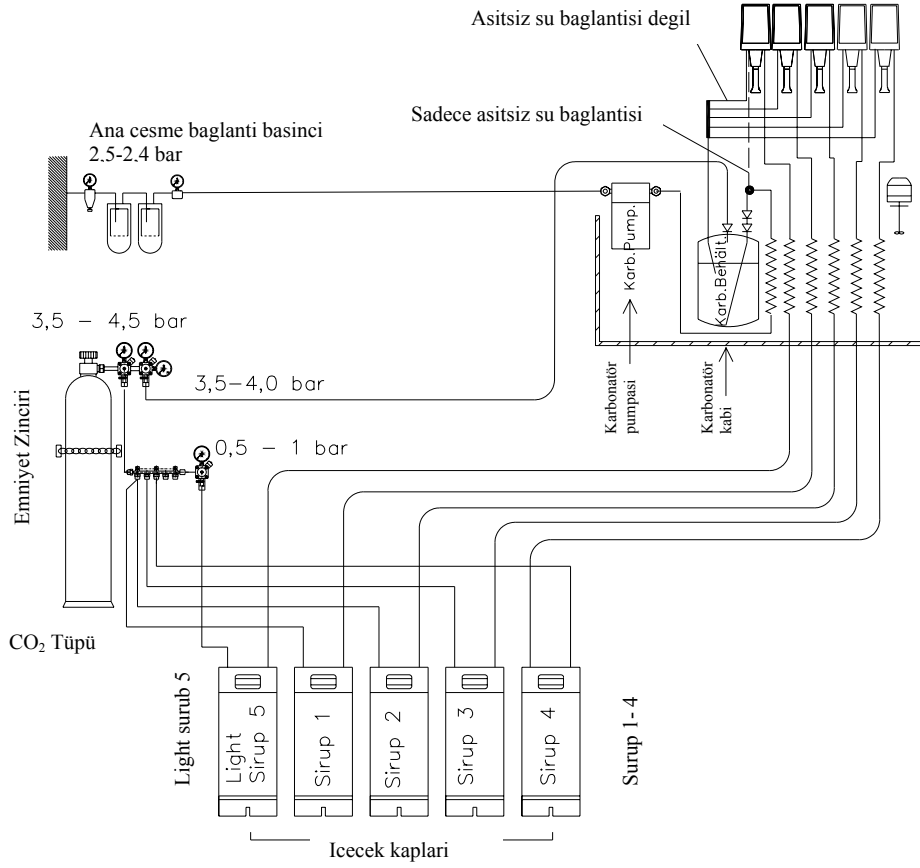
LOOPINO 4 Cesme Premix



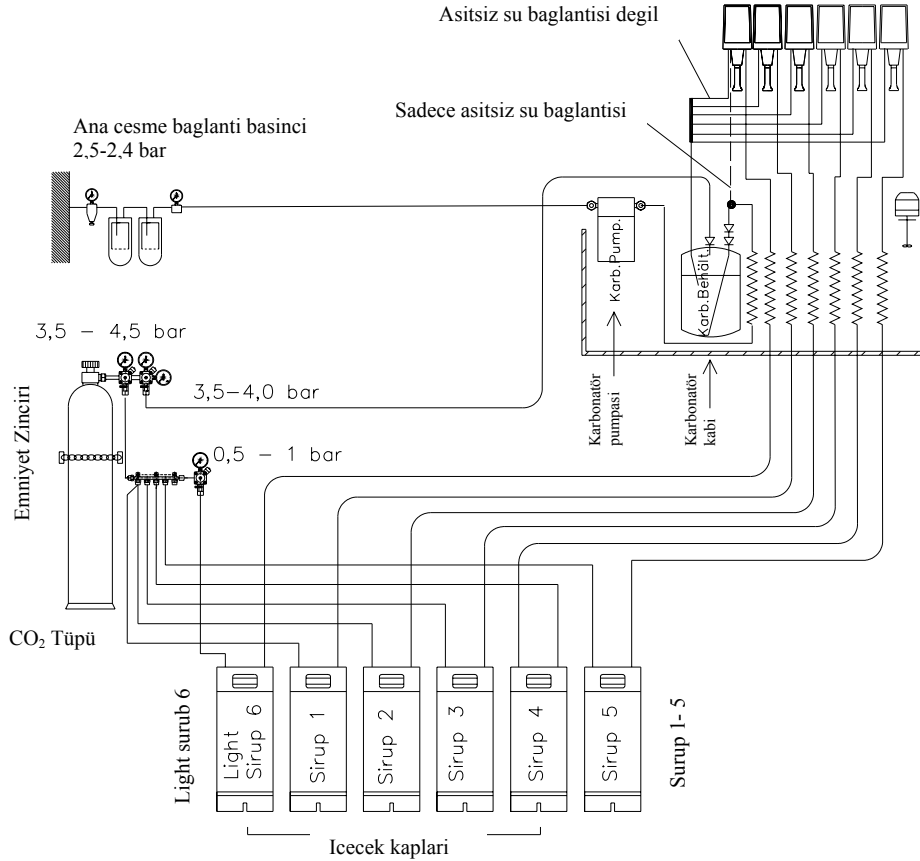
LOOP/LOOP XL 6 Cesme Premix



LOOP 5 Cesme Postmix

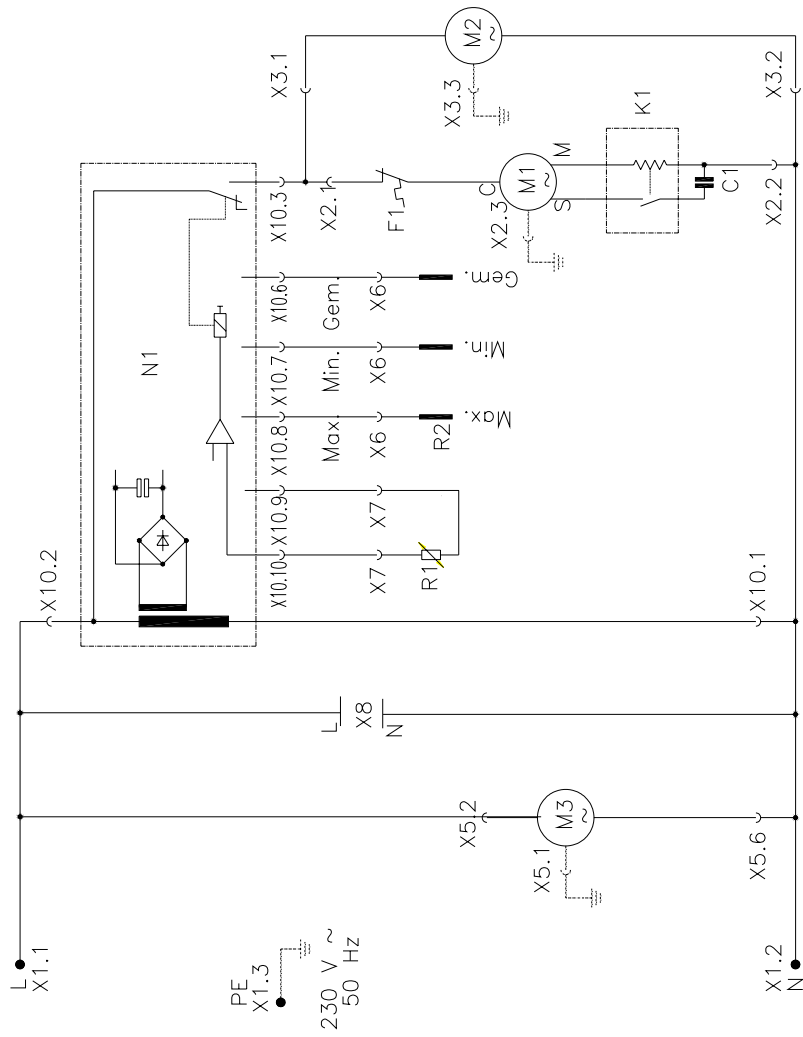


LOOP XL 6 Cesme Postmix



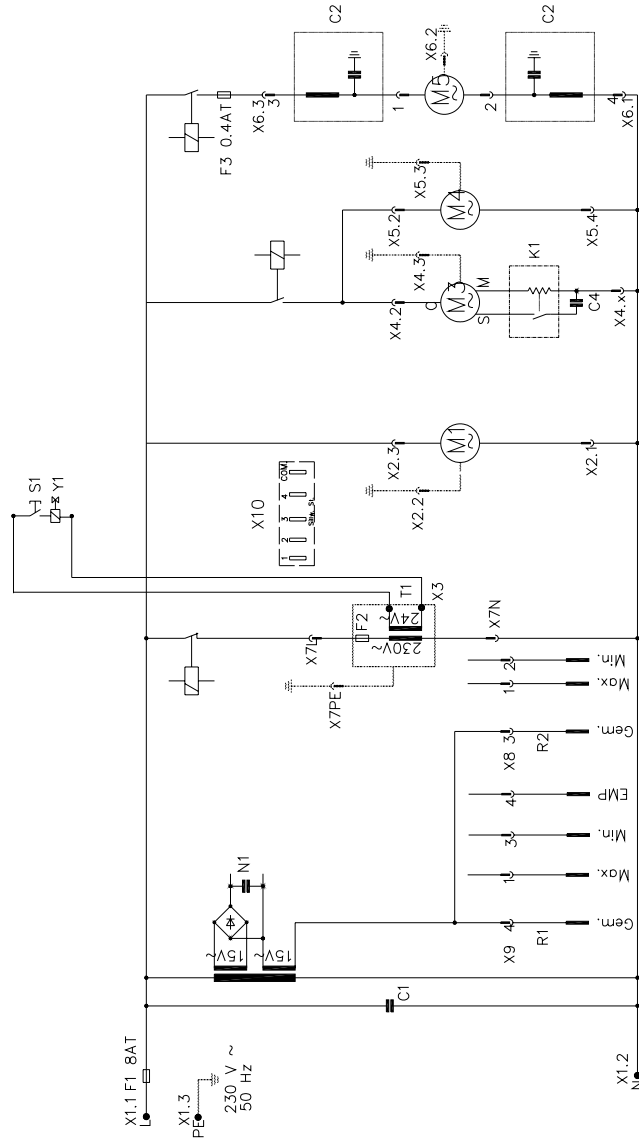
LOOP Premix

C1	Kondensator
F1	Koruma termostati
K1	Mars telesi
M1	Kompressör
M2	Ventilatör motoru
M3	Pervane motoru
N1	Derece ve buz banka derece ayari
R1	Derece duyargasi,bira
R2	Buz banka duyargasi,premix
X1	Elektrik baglanti civatasi
X2	Kompressör fisi
X3	Ventilatör fisi
X5	Pervane motor fisi
X6	Buz banka duyargaga fisi
X7	Derece duyargaga fisi
X8	230V L-N fisi
X10	Derece ayar fisi



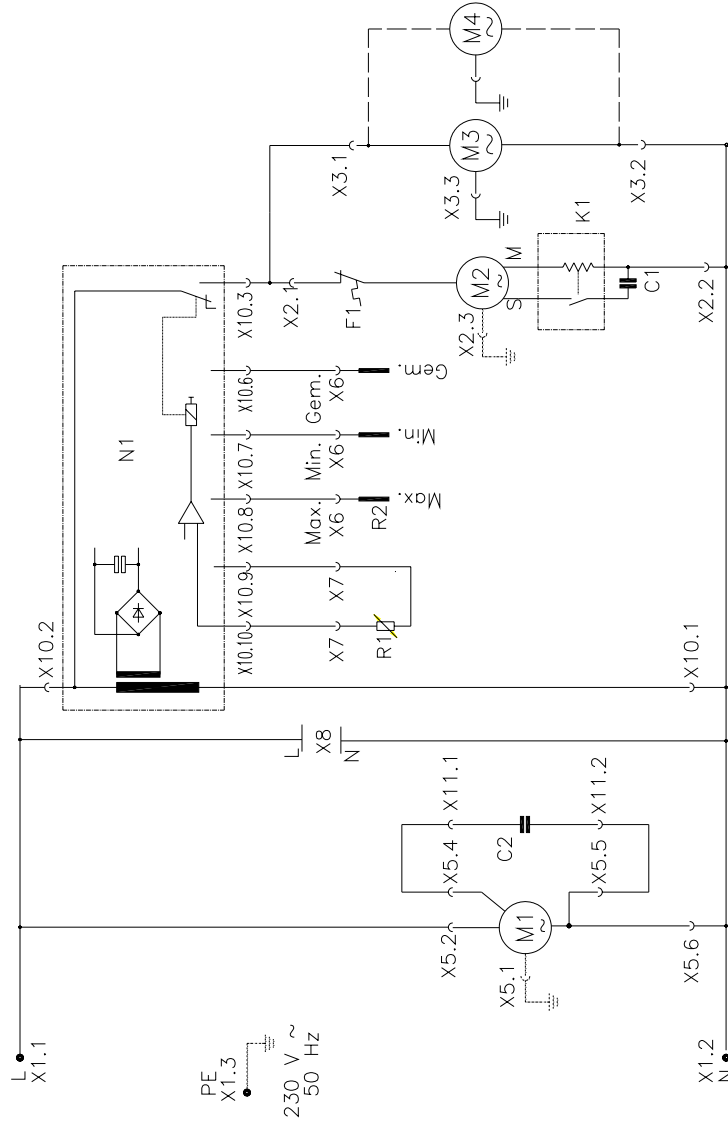
LOOP Postmix

- | | |
|-----|---------------------------------|
| C1 | Filtre kondensatörü |
| C2 | Filtre |
| C4 | Kondensator |
| F1 | Sigorta 8AT |
| F2 | Derece sigortası Transformatorü |
| F3 | Sigorta 0,4A |
| K1 | Mars relasi |
| M1 | Pervane motoru |
| M3 | Kompresör |
| M4 | Ventilatör motoru |
| M5 | Karbonator pumpası |
| N1 | Buzbanka ayarı |
| R1 | Elektrot |
| R2 | Buzbanka Elektrodu |
| S1 | Produksiyon tastatürü |
| T1 | Transformatör |
| X1 | Elektrik bağlantı civatası |
| X2 | Pervane motor fişi |
| X3 | Produksiyon tastatür fişi |
| X4 | Kompresör fişi |
| X5 | Ventilatör fişi |
| X6 | Karbonatörpumpa fişi |
| X7 | Transformatör fişi |
| X8 | Buzbanka duyurga fişi |
| X9 | Nive elektrod fişi |
| X10 | Asitsiz su kontrol fişi |
| Y1 | Miknatis ventili |



LOOP XL Premix

C1	Kompresör kondensatörü
C2	Pervane motorun kondensatörü
F1	Koruma termostati
K1	Mars relesi
M1	Pervane motoru
M2	Kompressör
M3	Ventilatör motoru 1
M4	Ventilatör motoru 2
N1	Derece ve buz banka derece ayarı
R1	Derece duyargası
R2	Buz banka duyargası
X1	Elektrik bağlantı civatası
X2	Kompressör fişi
X3	Ventilatör fişi
X5	Pervane motor fişi
X6	Buz banka duyurga fişi
X7	Derece duyurga fişi
X8	230V L-N fişi
X10	Derece ayar fişi
X11	Pervane motorun kondensatör fişi



LOOP XL Postmix

C1	Filtre kondansatörü
C2	Filtre
C4	Kondensator
C5	Pervane motor kondansatörü
F1	Sigorta 8AT
F2	Derece sigortası Transformatörü
F3	Sigorta 0,4A
K1	Mars relasi
M1	Pervane motoru
M2	Kompresör
M3	Ventilatör motoru 1
M4	Ventilatör motoru 2
M5	Karbonator pompası
N1	Buzbanka ayari
R1	Elektrot
R2	Buzbanka Elektrodu
S1	Produksiyon tastatürü
T1	Transformatör
X1	Elektrik baglantı civatası
X2	Pervane motor fişi
X3	Produksiyon tastatür fişi
X4	Kompresör fişi
X5	Ventilatör fişi
X6	Karbonatörpumpa fişi
X7	Transformatör fişi
X8	Buzbanka duyarga fişi
X9	Niveaelektrod fişi
X10	Asitsiz su kontrol fişi
X11	Pervane motor kondansatörün fişi
Y1	Miknatis ventili
V1	Varistor

